

BV.

CONSEIL D'ETAT - RAAD VAN STATE LEGISLATION - WETGEVING - 1 _L -
14-03-1990
Transmis à M. Vandemeulebroeke Requérant au H.

L. 19.671/9.

ROYAUME DE BELGIQUE.

KONINKRIJK BELGIE.

AVIS DU CONSEIL D'ETAT.

ADVIES VAN DE RAAD VAN STATE.

Le CONSEIL D'ETAT, section de législation, neuvième chambre, saisi par le Ministre de la Défense nationale, le 19 février 1990, d'une demande d'avis, dans un délai ne dépassant pas trois jours, sur un projet d'arrêté ministériel "relatif aux congés d'urgence des miliciens", a donné le 21 février 1990 l'avis suivant :

De RAAD VAN STATE, afdeling wetgeving, negende kamer, op 19 februari 1990 door de Minister van Landsverdediging verzocht hem, binnen een termijn van ten hoogste drie dagen, van advies te dienen over een ontwerp van ministerieel besluit "betreffende de spoedverloven van de dienstplichtigen", heeft op 21 februari 1990 het volgend advies gegeven :

Dans le bref délai qui lui est imparti, le Conseil d'Etat doit se borner à formuler les observations suivantes.

PREAMBULE.

L'alinéa 2 doit être supprimé en raison des observations qui ont été formulées au sujet de l'article 4 (devenant l'article 3) du projet d'arrêté royal examiné ce jour par le Conseil d'Etat sous le n° L. 19.670/9.

DISPOSITIF.

Article unique.

Le texte serait d'une meilleure lisibilité s'il était scindé en deux articles.

Les articles seraient rédigés comme suit :

"Article 1er.-

Le congé d'urgence pour motif grave, visé à l'article 2, alinéa 1er, 5°, de l'arrêté royal du ... relatif aux congés d'urgence accordés aux miliciens pour motifs graves, est accordé par le Ministre.

.../...

Article 2.-

Les congés d'urgence pour motifs graves, visés à l'article 2, alinéa 1er, 1° à 4°, du même arrêté, sont accordés par le commandant d'unité.

Toutefois, en dehors des heures normales de service, l'officier de garde peut accorder ces congés si le commandant d'unité n'est pas présent".

Binnen het korte tijdsbestek dat hem is toegewezen, moet de Raad van State er zich toe bepalen de volgende opmerkingen te formuleren.

AANHEF.

Het tweede lid moet vervallen wegens de opmerkingen die zijn gemaakt bij artikel 4 (dat artikel 3 wordt) van het ontwerp van koninklijk besluit dat heden is onderzocht door de Raad van State onder het nr. L. 19.670/9.

BEPALEND GEDEELTE.

Enig artikel.

Ter wille van de leesbaarheid zou het beter zijn de tekst in twee artikelen op te splitsen.

Die artikelen zouden als volgt luiden :

"Artikel 1.-

Het spoedverlof om gewichtige redenen, bedoeld in artikel 2, eerste lid, 5°, van het koninklijk besluit van ... betreffende de aan de dienstplichtigen toegestane spoedverloven om gewichtige redenen, wordt toegestaan door de Minister.

.../...

Artikel 2.-

De spoedverloven om gewichtige redenen, bedoeld in artikel 2, eerste lid, 1° tot 4°, van hetzelfde besluit, worden toegestaan door de eenheidscommandant.

Buiten de normale diensturen, kunnen die verloven evenwel worden toegestaan door de officier met wachtdienst, indien de eenheidscommandant niet aanwezig is".

La chambre était composée de

Messieurs : P. FINCOEUR,
de Heren :

R. ANDERSEN,
M.-L. THOMAS,

Madame : R. DEROY,
Mevrouw :

La concordance entre la version française et la version néerlandaise a été vérifiée sous le contrôle de M. R. ANDERSEN.

Le rapport a été présenté par M. J. FORTPIED, premier auditeur.

LE GREFFIER - DE GRIFFIER,

R. DEROY.

De kamer was samengesteld uit

conseiller d'Etat, président,
staatsraad, voorzitter,

conseillers d'Etat,
staatsraden,

greffier,
griffier.

De overeenstemming tussen de Franse en de Nederlandse tekst werd nagezien onder toezicht van de H. R. ANDERSEN.

Het verslag werd uitgebracht door de H. J. FORTPIED, eerste auditeur.

LE PRESIDENT - DE VOORZITTER,

P. FINCOEUR.